

# ACCIÓN URGENTE

## CAMPESINOS EN PELIGRO TRAS SER GOLPEADOS POR SOLDADOS

**Seis campesinos de etnia chin que fueron maltratados –en algunos casos, torturados– por soldados del ejército de Myanmar corren peligro de sufrir más violaciones de derechos humanos tras denunciar públicamente su odisea. Los seis están ocultos. Un séptimo campesino, también torturado, ha viajado a India.**

El 28 de agosto, unos soldados, se cree que bajo el mando del Batallón de Infantería Ligera 344, detuvieron y golpearon a **U Maung Sein**, campesino de 40 años, del pueblo de Kone Pyin, hasta dejarlo inconsciente. Lo habían acusado de tener contactos con el Ejército Nacional Chin, grupo armado que opera en el estado de Chin de Myanmar, al oeste del país. Al día siguiente, esos mismos soldados detuvieron e interrogaron a otros dos campesinos, **U Kyaw Aung** y **U Aye Hla**, junto con **U Maung Sein**, atándolos y golpeándolos. El 31 de agosto, unos soldados golpearon con un palo de madera a otro campesino, **U Aung Kyaw Hla**, hasta que quedó inconsciente durante unas cuatro horas. Cuando volvió en sí, él y otros tres campesinos –**U Kyaw Myint Oo**, **U Aung So** y **U Sanay Aung**– también fueron detenidos.

A los siete los tuvieron retenidos en una choza utilizada por **U Kyaw Aung** y en sus cercanías. Los ataron, los golpearon y les dieron patadas, y a tres de ellos les hicieron pasar la noche atados a un árbol. A consecuencia de las palizas, a **U Maung Sein** y **U Sanay Aung** se les hinchó la cara hasta el punto de no poder abrir los ojos. A los siete los tuvieron sin comer mientras estuvieron detenidos. **U Sanay Aung** consiguió escapar el 1 de septiembre y huyó a India. Los otros seis estuvieron retenidos hasta el 5 de septiembre. El 4 de septiembre, los obligaron a firmar una declaración admitiendo haber tenido contacto con el Ejército Nacional Chin y prometiendo no volver a tenerlo. Al día siguiente los dejaron en libertad.

Temiendo que se repitieran los malos tratos, los seis huyeron a la ciudad de Paletwa el 8 de septiembre, y enviaron una denuncia escrita a las autoridades del estado de Chin. **U Aung Kyaw Hla** se desplazó a Yangón para recibir atención médica por un posible coágulo sanguíneo en el cerebro y una lesión en el cuello, y en una conferencia de prensa celebrada el 17 de septiembre acusó al ejército de tortura. Mientras, los otros cinco volvieron al pueblo de Kone Pyin después de que un militar les mostrara una carta en la que el ejército reconocía sus desmanes y se comprometía a indemnizarlos. Sin embargo, el 19 y el 20 de septiembre fueron interrogados de nuevo y obligados a firmar una declaración en la que negaban haber sido torturados. Después huyeron y actualmente están ocultos.

### Escriban inmediatamente, en birmano, en inglés o en su propio idioma:

- pidiendo a las autoridades que garanticen de inmediato que los seis campesinos –**U Aye Hla**, **U Maung Sein**, **U Kyaw Aung**, **U Aung Kyaw Hla**, **U Kyaw Myint Oo** y **U Aung So**– no son sometidos a más torturas o malos tratos y que pueden volver a sus hogares en condiciones de seguridad y sin temor a represalias.
- exigiéndoles que ordenen sin demora una investigación imparcial y efectiva sobre las denuncias de tortura y otros malos tratos a manos del ejército de Myanmar, pongan a los presuntos perpetradores, incluidos los que tienen responsabilidad de mando, a disposición judicial ante tribunales civiles independientes donde sean juzgados con garantías, y concedan reparaciones a las víctimas;
- pidiendo a Myanmar que ratifique la Convención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Cruelles, Inhumanos o Degradantes, de la ONU, incorpore sus disposiciones a las leyes nacionales y la aplique en la ley y en la práctica.

### ENVÍEN LLAMAMIENTOS ANTES DEL 11 DE NOVIEMBRE DE 2014 A:

Presidente  
President  
U Thein Sein  
President's Office  
Nay Pyi Taw  
Myanmar  
Tratamiento: Your Excellency /  
Excelencia

Comandante en Jefe de las Fuerzas  
Armadas de Myanmar  
Commander in Chief of the Myanmar  
Armed Forces  
Senior General Min Aung Hlaing  
Building no. 24  
Nay Pyi Taw  
Myanmar  
Tratamiento: Dear General / General

Y copia a:  
Ministro Principal del estado de Chin  
Chin State Chief Minister  
Hung Ngai  
Chin State Government  
Chin State  
Myanmar  
Fax: +957021108

Envíen también copias a la representación diplomática acreditada en su país. Inserten a continuación las direcciones de las sedes diplomáticas locales:

Nombre Dirección 1 Dirección 2 Dirección 3 Fax Número de fax Correo-e. Dirección de correo-e Tratamiento Tratamiento

Consulten con la oficina de su Sección si van a enviar los llamamientos después de la fecha indicada.

**AMNISTÍA  
INTERNACIONAL**



# ACCIÓN URGENTE

## CAMPESINOS EN PELIGRO TRAS SER GOLPEADOS POR SOLDADOS

### INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

El subjefe de la aldea de Kone Pyin, U Shwe Sein, también fue detenido arbitrariamente por soldados el 28 de agosto. Lo acusaban de permitir la presencia de soldados del Ejército Nacional Chin por los alrededores de la aldea. U Shwe Sein estuvo recluido en el campamento militar de Shinletwa hasta el 9 de septiembre, fecha en que quedó en libertad. Según fuentes fiables, no fue torturado ni sufrió otros malos tratos mientras estaba detenido.

El Ejército Nacional Chin es el brazo armado del Frente Nacional Chin. El Frente Nacional Chin firmó por primera vez un acuerdo de alto el fuego el 6 de enero de 2012 con el gobierno del estado de Chin, y luego otros dos con el gobierno de Myanmar en mayo y diciembre de ese año.

Amnistía Internacional recibe cada cierto tiempo informes creíbles de torturas y otros malos tratos perpetrados por la policía y el ejército con impunidad. En su informe final al Consejo de Derechos Humanos de la ONU en marzo de 2014, el entonces relator especial sobre la situación de los derechos humanos en Myanmar, Tomás Ojea Quintana, expresó su preocupación por la constante práctica de la tortura en lugares de detención y la falta de rendición de cuentas por tales actos. La tortura no está prohibida de forma específica y explícita en Myanmar, y no hay mecanismos adecuados en la ley ni en la práctica que permitan que las víctimas de tortura y otros malos tratos denuncien con seguridad el trato sufrido, que se investiguen sin demora de forma efectiva e imparcial tales denuncias o informes, que se exijan cuentas a los presuntos perpetradores o que las víctimas y sus familias reciban una adecuada reparación.

El estado de Chin está situado en una zona remota y montañosa del oeste de Myanmar y en él habitan principalmente personas de etnia chin, en su mayoría (aproximadamente un 90 por ciento) de religión cristiana. Desde hace decenios vienen denunciándose en el estado de Chin numerosas violaciones de derechos humanos –sobre todo a manos del ejército de Myanmar–, tales como homicidios ilegítimos, violaciones y otros delitos de violencia sexual, así como violaciones del derecho a la libertad de religión.

Nombres: U Aye Hla, U Maung Sein, U Kyaw Aung, U Aung Kyaw Hla, U Kyaw Myint Oo, U Aung So, U Sanay Aung.

Sexo: Hombres

AU: 245/14 Índice: ASA 16/002/014 Fecha de emisión: 30 de septiembre de 2014